

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 13 (1966)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **SALVIS-Grossküchenanlagen für den Zivilschutz nach «Gastro-Norm»**

## **Salvis fabriziert**

Grossküchenapparate modernster Ausführung und hoher Leistungsfähigkeit wie Elektro- und Gasherde, Brat- und Backöfen, Wärmeschränke, Kippkessel, Kipp-Bratpfannen, Standkessel, Druckkochapparate

## **Salvis plant**

Grossküchen für Gemeinschaftsverpflegung in Kantinen, Spitäler, Zivilschutzanlagen, Krankenhäusern, Militärunterkünften

Unsere Planungsabteilung steht Ihnen zur Verfügung. Fragen Sie uns an, wir machen Ihnen gerne einen unverbindlichen Vorschlag

## **Salvis übernimmt**

als Generalunternehmer Planung und komplette Ausrüstung von allen Grossküchen für den Zivilschutz

Salvis-Kochapparate sind robust, betriebssicher und einfach in der Bedienung. Durch Elementbauweise können sie jeder Betriebsgrösse angepasst werden



Ausschnitt Kücheneinrichtung Militärkanton Sarnen. Planung, Fabrikation und Lieferung SALVIS

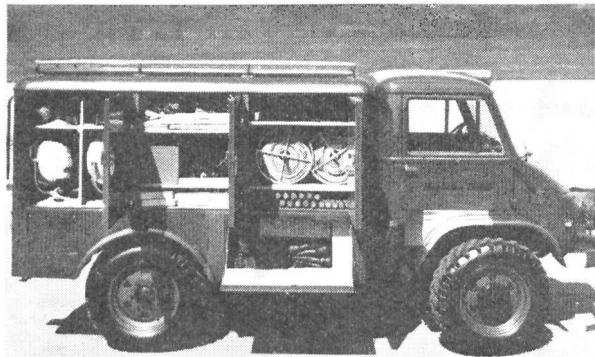
Salvis AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Anlagen  
6015 Reussbühl-Luzern, ☎ 041/521 51

# **salvis**

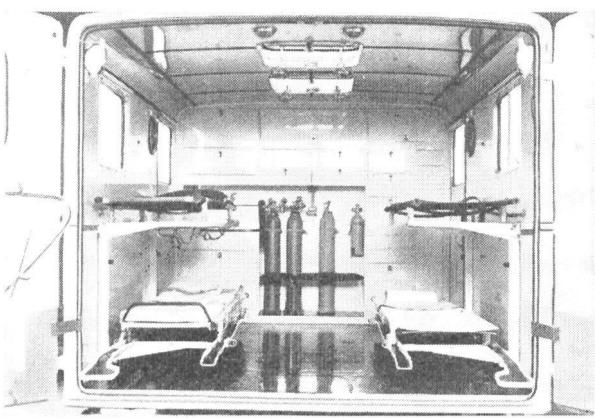
Im Dienste des Zivilschutzes:

# UNIMOG-S

von Mercedes-Benz



UNIMOG-S als Pionierfahrzeug



Krankentransportfahrzeug für 4 liegende oder 12 sitzende Patienten



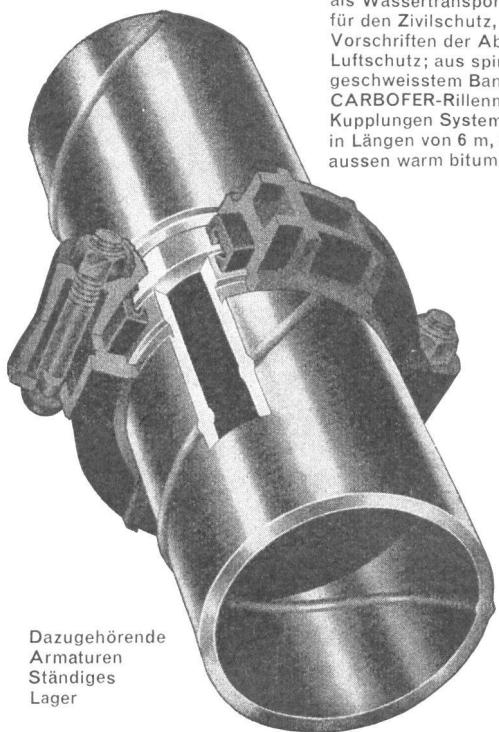
Rettungsdienstwagen mit UNIMOG-S-Fahrgestell

Dürfen wir Sie zu einer Probefahrt mit dem UNIMOG-S einladen?

**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/23 17 50**

## PIPELINES 8" NW 200

als Wassertransportrohre  
für den Zivilschutz, gemäss  
Vorschriften der Abteilung für  
Luftschutz; aus spiralnaht-  
geschweißtem Bandstab, mit  
CARBOFER-Rillenmuffen und  
Kupplungen System Victaulic,  
in Längen von 6 m, innen und  
außen warm bituminiert.



Dazugehörige  
Armaturen  
Ständiges  
Lager

**CARBOFER S.A. VEYTAUX-MONTREUX**

Telefon 021 62 42 12, Telex 24 374  
Succursale à Sion: Téléphone 027 2 15 58

### Zur Zivilschutz-Ausrüstung

**SÄNTIS**

Qualitäts-Batterien

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi **RÜTHI/SG**



## Wolldecken

für den Zivilschutz sowie sämtliche Schlaf-  
decken liefert zu günstigen Preisen

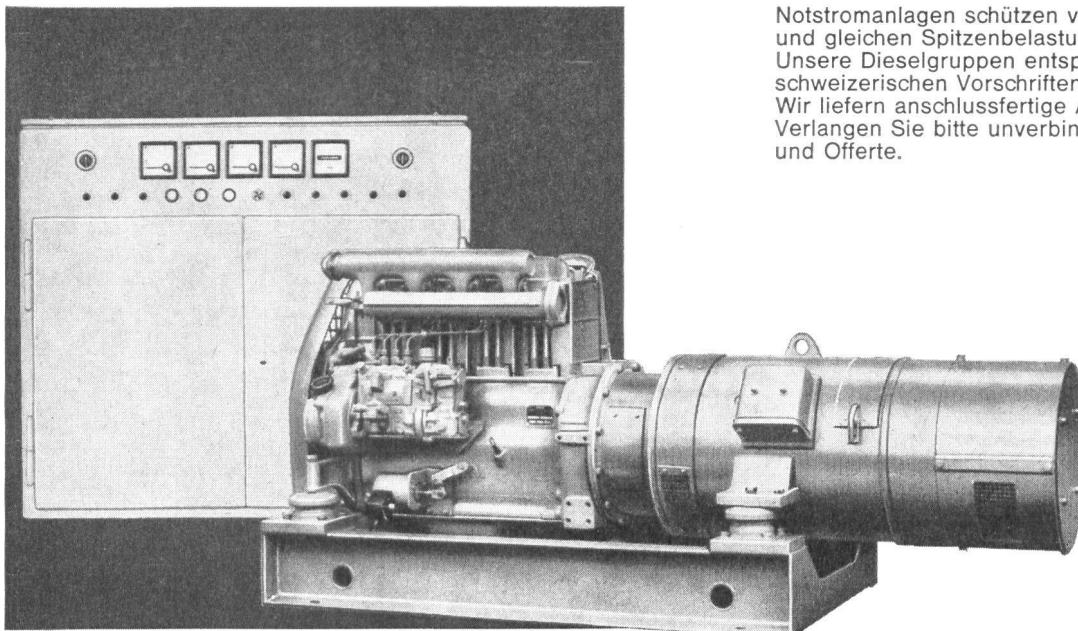
**Vetsch AG**

Austrasse 9, **8706 Meilen**, Tel. 051/73 25 50

## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anslussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.



24 KVA, 3x 380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

Wir empfehlen uns  
für die Lieferung von

## Zivilschutz- Decken

und

### Uniformstoffen

für Zivilschutz-Angehörige

Verlangen Sie unver-  
bindlich unsere  
bemusterte Offerte

# Schild AG

Tuch- und Deckenfabriken  
Bern und Liestal

## Thécla Feuerwehr- Armaturen



werden warmgepresst. Dadurch erlangen  
sie völlige Homogenität und höchste  
Widerstandsfähigkeit gegen Abnützung  
und Beschädigung.

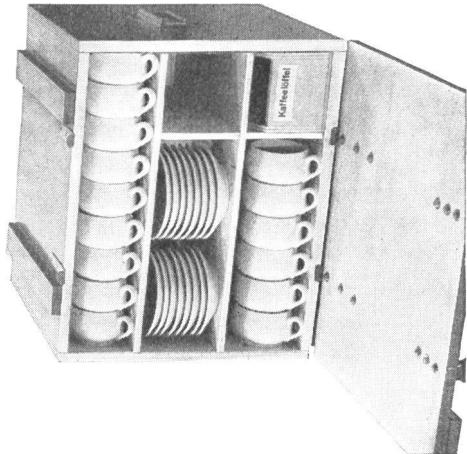
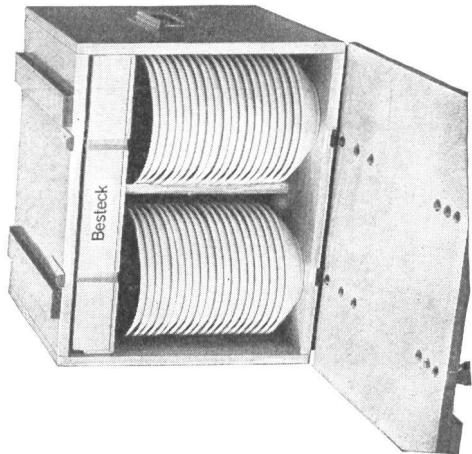
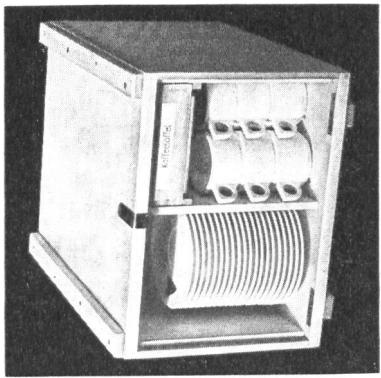
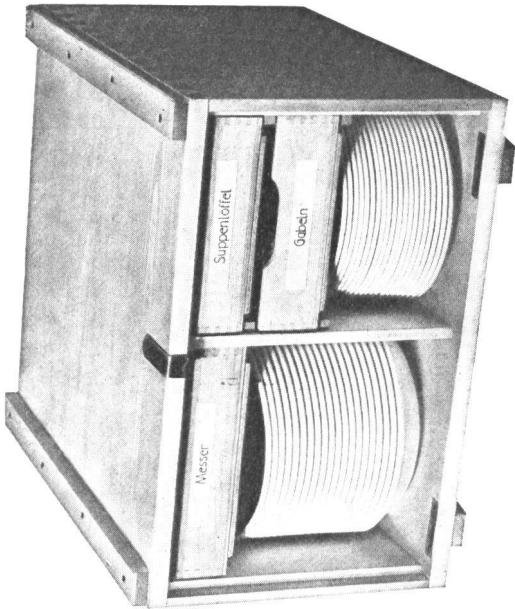
Abgebildet sind der fest verschraubbare  
Schlauchanschluss mit Verschlussdeckel,  
Mod. Schaffhausen für Kluser Oberflur-  
hydrant und die Hälfte einer  
Schlauchkupplung, Mod. Zivilschutz.

Lieferbar durch die Fachfirmen.

## THÉCLA SA

2882 Saint-Ursanne, Tel. 066-5 3155

Langenthaler Porzellan oder Ornamin-Geschirr für die Obdachlosenhilfe



Bereitschaftskiste A  
enthaltend:

- 40 Teller
  - 40 Löffel
  - 40 Gabeln
  - 40 Messer

Bereitschaftskiste B  
enthaltend:

- 40 grosse Tassen  
mit Untertassen  
40 Kaffeelöffel

W. Heinemann, vormals

## Anerkannte Organisation für alle Materialfragen

Organisator der grossen  
Wanderausstellungen für Zivilschutz  
1958/59

Eptingen, Telefon 062 653 77   Q 65667

Hauswehrbrett

# GENOSSENSCHAFT FÜR ZIVILSCHUTZBEDARF

